

13^e ÉDITION | 27 MARS - 14 AVRIL 2018

PANORAMA
DES CINÉMAS
DU MAGHREB
ET DU MOYEN-ORIENT
نوافذ سينمائية

SAINT-DENIS | PARIS | SEINE-SAINT-DENIS | WWW.PCMO.ORG

Le PCMMO constitue désormais un rendez-vous incontournable du paysage culturel dionysien et francilien. Le parti pris de ce festival de se développer autour de partenariats avec les associations du territoire explique le grand succès qu'il connaît depuis 2006. Si sa programmation variée est appréciée d'un large public, le festival trouve aussi son assise dans le faire-ensemble: performances de street art, tables rondes, brunch littéraire, bal électro-oriental, nous seront proposés pour cette 13^e édition. Ce sont donc aussi les Dionysiennes et les Dionysiens qui font le festival.

Cette édition 2018 met le Liban à l'honneur. Darina Al Joundi, actrice et auteure talentueuse syro-libanaise en sera la marraine et Lyes Salem, acteur, réalisateur et figure de la création cinématographique algérienne, le parrain. Ouvertes sur le monde, suscitant les métissages, la culture libanaise et sa création cinématographique font honneur à la diversité culturelle qui caractérise Saint-Denis.

Moment populaire et convivial, résolument engagé dans la culture du dialogue, le festival PCMMO nous propose le temps d'une nouvelle édition de nous réunir pour entendre, voir, s'é mouvoir, réfléchir ; pour in fine mieux vivre et agir ensemble.

Laurent Russier
Maire de Saint-Denis

PANORAMA
DU DES
CINÉMAS
MAGHREB
MOYEN-ORIENT
نوافذ سينمائية

La 13^e édition du PCMMO consacre un focus à la création cinématographique libanaise. Le film d'ouverture *Very big shot* à l'humour décalé, revisite le genre du film de gangster avec vigueur et fantaisie pendant que Wissam Charaf livre avec *Tombé du ciel* un conte politique et loufoque traversé par la grâce du détournement.

Les réalisatrices libanaises seront à l'honneur cette année autant dans les fictions que dans les documentaires ; Danielle Arbid, Mai Masri, Nadine Labaki, Alaa Mansour, Sarah Srage, Mary Jirmanus Saba, Joana Hadjithomas... Nombreuses seront présentes pour rencontrer le public à l'issue des projections.

La jeunesse vibrante de Beyrouth à Saint-Denis en passant par Tunis et Casablanca est au cœur de cette 13^e édition. Documentaires sur la création graff et rap, performances, concerts vont émailler le cœur de festival qui se conclura en beauté lors d'une soirée électro orientale le dimanche 1er avril, salle de la Légion d'honneur à Saint-Denis.

Le monde, à l'image de cette jeunesse, est en ébullition. La mondialisation et ses répercussions économiques et sociales sont évoquées dans deux fables émouvantes et puissantes *Vent du Nord* de Walid Mattar et *Volubilis* de Faouzi Bensaidi.

Enfin, comme chaque année, le PCMMO met à l'honneur la découverte de jeunes talents. Ne manquez pas les deux programmes de courts métrages et les premiers longs métrages sensibles et personnels *MeteorStrasse* d'Aline Fischer et *Retour à Bollène* de Saïd Hamich.

Comme tous les ans nous avons hâte de vous faire découvrir de nouveaux horizons cinématographiques, au plaisir de vous retrouver nombreuses et nombreux !

L'équipe du PCMMO

SAINT-DENIS



VERY BIG SHOT

MARDI 27 MARS		CINÉMA L'ÉCRAN	
20h00		SOIRÉE D'OUVERTURE VERY BIG SHOT (KTEER KBEER) de Mir-Jean Bou Chaaya INÉDIT	P.7
DU 28 MARS AU 1 ^{ER} AVRIL		CINÉMA L'ÉCRAN	
		CŒUR DE FESTIVAL	Détails P.4-5
JEUDI 29 MARS		THÉÂTRE GÉRARD-PHILIPPE	
18h30		RENCONTRE LITTÉRAIRE avec Darina Al Joundi	P.11
20h00		TCHEKHOV À BEYROUTH de Carlos Chahine	P.11
DIMANCHE 1 ^{ER} AVRIL		LIBRAIRIE FOLIES D'ENCRE	
11h00		BRUNCH LITTÉRAIRE	P.17
DIMANCHE 1 ^{ER} AVRIL		SALLE DE LA LÉGION D'HONNEUR	
19h00		SOIRÉE ORIENTALE ET ÉLECTRO	P.19

PARIS

MARDI 3 AVRIL		INSTITUT DU MONDE ARABE	
20h00		VERY BIG SHOT (KTEER KBEER) de Mir-Jean Bou Chaaya INÉDIT	P.21
MERCREDI 4 AVRIL		INSTITUT DU MONDE ARABE	
20h00		VOLUBILIS de Faouzi Bensaidi AVANT-PREMIÈRE	P.21
JEUDI 5 AVRIL		CINÉMA L'ENTREPÔT	
18h30		ENFANTS DE BEYROUTH de Sarah Srage INÉDIT	P.22
20h00		A FEELING GREATER THAN LOVE de Mary Jirmanus Saba INÉDIT	
VENDREDI 6 AVRIL		CINÉMA L'ENTREPÔT	
		SOIRÉE GHASSAN SALHAB	
20h00		BEYROUTH FANTÔME	P.22
22h00		LA VALLÉE	
SAMEDI 7 AVRIL		CINÉMA L'ENTREPÔT	
		CYCLE JOANA HADJITHOMAS ET KHALIL JOREIGE	
16h00		JE VEUX VOIR	P.23
18h00		ISMIRNE	
20h00		THE LIBANESE ROCKET SOCIETY	
22h00		INCENDIES de Denis Villeneuve	P.23
LUNDI 9 AVRIL		LOUXOR-PALAIS DU CINÉMA	
20h00		METEORSTRASSE de Aline Fischer INÉDIT	P.24
MARDI 10 AVRIL		LOUXOR-PALAIS DU CINÉMA	
22h00		MADAME COURAGE de Merzak Allouache INÉDIT	P.24

SEINE-SAINT-DENIS

DIMANCHE 8 AVRIL		SAINT-OUEN/ESPACE 1789	
16h30		VENT DU NORD de Walid Mattar	P.24
MERCREDI 11 AVRIL		LA COURNEUVE/CINÉMA L'ÉTOILE	
20h00		CHER HASSAN de Axel Salvatori-Sinz	P.25
		194, NOUS ENFANTS DU CAMP de Samer Salameh INÉDIT	
JEUDI 12 AVRIL		PIERREFITTE/MAISON DU PEUPLE	
19h00		NUMBER ONE de Zakia Tahiri	P.25
VENDREDI 13 AVRIL		AUBERVILLIERS/CINÉMA LE STUDIO	
19h00		PAYS RÊVÉ de Jihane Chouaib	P.26
21h00		RETOUR À BOLLÈNE de Saïd Hamich AVANT-PREMIÈRE	P.26
SAMEDI 14 AVRIL		AUBERVILLIERS/CINÉMA LE STUDIO	
14h30		TERRE MÈRE de Louiza Benrezzak INÉDIT	P.27
16h15		JEAN GENET, UN CAPTIF AMOUREUX, PARCOURS D'UN POÈTE COMBATTANT de Michèle Coltery	P.27
18h30		L'INSULTE de Ziad Doueiri suivi d'une collation libanaise	P.27



DUNIA

SAINT-DENIS

MARDI 27 MARS		CINÉMA L'ÉCRAN
20h00		SOIRÉE D'OUVERTURE VERY BIG SHOT (KTEER KBEER) de Mir-Jean Bou Chaaya INÉDIT P.7

MERCREDI 28 MARS		CINÉMA L'ÉCRAN
14h00		ALADIN ET LA LAMPE MERVEILLEUSE de Boris Rytsarev
14h15		LE COUREUR de Amir Naderi P.8
16h00		MASCARADES de Lyes Salem
18h15		ET MAINTENANT ON VA OÙ ? de Nadine Labaki P.9
18h30		COURTS MÉTRAGES DOCUMENTAIRES 5 DIRHAMS PAR TÊTE / CLOCH'ART / ALLERS-RETOURS / BIRDS / PARESSE AU PORT P.9
20h30		DUNIA de Jocelyne Saab P.10
20h45		AÏNATA de Alaa Mansour INÉDIT P.10

JEUDI 29 MARS		THÉÂTRE GÉRARD-PHILIPPE
18h30		PRISONNIÈRE DU LEVANT de Darina Al Joundi P.11
20h00		TCHEKHOV À BEYROUTH de Carlos Chahine P.11

VENDREDI 30 MARS		CINÉMA L'ÉCRAN
12h30		TOMBÉ DU CIEL de Wissam Charaf P.12
14h00		LES FLEURS DU BITUME de Karine Morales et Caroline Péricard INÉDIT P.12

DE BEYROUTH À SAINT-DENIS

VENDREDI 30 MARS		PLACE DU CAQUET
15h00		PERFORMANCE GRAFF + SOUND SYSTEM
18h00		GRAFFITI MEN BEIRUT De Sarah Claux et Nicolas Soldeville INÉDIT P.13
21h00		BEYROUTH STREET de Salim Saab INÉDIT

VENDREDI 30 MARS		LIBRAIRIE FOLIES D'ENCRE
18h00		RENCONTRE Autour des souffrances liées à l'exil P.12

VENDREDI 30 MARS		CINÉMA L'ÉCRAN
20h30		BRÔLE LA MER de Nathalie Nambot et Maki Berchache P.12

SAMEDI 31 MARS		CINÉMA L'ÉCRAN
14h00		COURTS MÉTRAGES FICTIONS TERRAIN VAGUE / EN BLANC / AYA / FERRAILLE / TOPRAK P.14
14h15		SYRIE, LES DERNIERS REMPARTS DU PATRIMOINE de Jean-Luc Raynaud P.14
16h00		DANS LES CHAMPS DE BATAILLE de Danielle Arbid P.15
16h15		SHAKESPEARE À CASABLANCA de Sonia Terrab INÉDIT P.15
18h00		RAVING IRAN de Suzanne Regina Meures INÉDIT P.15
18h30		ENQUÊTE AU PARADIS de Merzak Allouache P.15
20h30		CARTE BLANCHE AU FESTIVAL DU FILM LIBANAIS ET PRÉSENTATION DE FFFMed GO HOME de Jihane Chouaib P.16
21h00		VOLUBILIS de Faouzi Bensaïdi AVANT-PREMIÈRE P.16

DIMANCHE 1^{ER} AVRIL **LIBRAIRIE FOLIES D'ENCRE**

11h00		BRUNCH LITTÉRAIRE <i>Soie et fer</i> du Mont Liban au Canal de Suez de Fawwaz Traboulsi	P.17
-------	---	---	------

DIMANCHE 1^{ER} AVRIL **CINÉMA L'ÉCRAN**

14h30		CINÉ GOÛTER CONTES SUR MOI de Mohammad Ali Soleymanzadeh, Anastasia Sokolova, Negareh Halimi, Homero Ramirez et Tyler kupferer	P.17
-------	--	--	------

14h00		CHRONIQUES DE BEYROUTH de Mai Masi	P.18
-------	---	--	------

16h00		REMISE DES PRIX DES COMPÉTITIONS DES COURTS  MÉTRAGES DOCUMENTAIRES ET FICTIONS VENT DU NORD De Walid Mattar	P.18
-------	---	---	------

DIMANCHE 1^{ER} AVRIL **SALLE DE LA LÉGION D'HONNEUR**

19h00		SOIRÉE ORIENTALE ET ÉLECTRO BAL DABKÉ / CONCERT MAZZIKA / SAMA DJ	P.19
-------	---	--	------

MARDI 3 AVRIL **CINÉMA L'ÉCRAN**

13h45		MASTER CLASS LYES SALEM L'ORANAIS de Lyes Salem	P.20
-------	---	---	------

VENDREDI 6 AVRIL **CINÉMA L'ÉCRAN**

20h00		LA BATAILLE D'ALGER, UN FILM DANS L'HISTOIRE de Malek Bensmail	P.20
-------	--	--	------

JOURNÉES SPÉCIALES AU CINÉMA L'ÉCRAN DE SAINT-DENIS

JOURNÉE COLLÈGES EN IMMERSION DE FESTIVAL

PROGRAMME DE COURTS MÉTRAGES FERRAILLE, TOPRAK, BIRDS, BEACH FLAGS

LE COUREUR de Amir Naderi

IRAN/1985/1h34/FICTION/VOSTFR (RÉSUMÉ PAGE 8)



JURY LYCÉEN DU COURT MÉTRAGE

Dimanche 1^{er} avril à 16h00 au Cinéma l'Ecran, les lycéens du jury remettront le Prix du court métrage en compagnie de leur parrain Lyes Salem, comédien et réalisateur.

MATINÉE LYCÉENS EN IMMERSION DE FESTIVAL

VENT DU NORD de Walid Mattar

FRANCE/2018/1h32/FICTION/VOSTFR



MASTER CLASS AVEC LYES SALEM

 **RENCONTRE AVEC LYES SALEM**

L'ORANAIS de Lyes Salem

FRANCE/2013/2H08/FICTION/VOSTFR



RENSEIGNEMENTS : CARINE QUICELET 01 49 33 65 04

MERCI AUX PARTENAIRES DE L'ÉCRAN : L'ACRIF, CINEMAS 93, LE LYCÉE SUGER DE SAINT-DENIS ET LES DISPOSITIFS LYCÉENS ET APPRENTIS AU CINÉMA (LAAC) ET COLLÈGES EN CINÉMA

DARINA AL JOUNDI

Marraine du 13^e PCMMO

Née en 1968, à Beyrouth, dans une famille d'intellectuels syro-libanaise, Darina Al Joundi est inclassable. Actrice depuis l'âge de huit ans, elle n'a cessé depuis de passer devant et derrière la caméra. En 2001, à la mort de son père, écrire et jouer devient sa nouvelle forme d'expression. Depuis 2005 elle vit à Paris. C'est par le biais de ses pièces autobiographiques - *Le jour où Nina Simone a cessé de chanter*, et *Ma Marseillaise* - qu'elle se fait connaître en France. Dans son nouvel ouvrage paru en mai 2017, *Prisonnière du Levant*, Darina Al Joundi s'est attachée à l'histoire de May Ziadé, la grande poétesse et romancière libanaise du début du XX^e siècle. A travers elle, elle y raconte une part de son histoire personnelle de femme libre et féministe.



Photo Julien Bourgeois

Pour cette 13e édition, notre marraine reviendra sur son parcours artistique en France à l'occasion de la présentation de son livre *Prisonnière du levant*. Nous la découvrirons également dans *Beyrouth fantôme*, le premier film de Ghassan Salhab, dans lequel elle tient le rôle principal.

LYES SALEM

Parrain du 13^e PCMMO

Lyes Salem est né à Alger en 1973. Après des études de littérature, il rentre au conservatoire National supérieur d'Art dramatique à Paris. En 1999, il réalise son premier court métrage *Lhasa*, suivi en 2001 de *Jean-Farès*, *Avec Cousines*, en 2003, Lyes Salem évoque l'évolution des mentalités dans une société en mutation et peint avec justesse un portrait de l'Algérie d'aujourd'hui. Ce court métrage remporte de nombreux prix internationaux et un César. En 2008, Lyes Salem réalise son premier long métrage *Mascarades*, qui a été choisi par l'Algérie pour représenter le pays aux Oscars. Puis, en 2013 *L'Oranais*, son deuxième long métrage, raconte l'Algérie de la guerre d'Indépendance jusqu'aux années 80. Il travaille aujourd'hui à la réalisation de son troisième long métrage. Notre



Photo S

parrain présentera ses deux premiers longs métrages *Mascarades* puis *L'Oranais*, à l'occasion d'une masterclass.

SOIRÉE D'OUVERTURE DE LA 13^e ÉDITIONEntrée libre sur réservation : reservations@lecranstdenis.org

RENCONTRE AVEC
LUCIEN BOU CHAAYA, PRODUCTEUR

VERY BIG SHOT (KTEER KBEER)

de Mir-Jean Bou Chaaya

INÉDIT LIBAN/2017/1h47/FICTION/VOSTFR

AVEC WISSAM FARES, FOUAD YAMMINE,
ALEXANDRA KAHWAGI, TAREK YAACOUB

Condamné et incarcéré il y a cinq ans pour un crime commis par son frère aîné Ziad, Jad est sur le point d'être libéré. De son côté, Ziad, déterminé à changer de vie se retrouve malgré lui, entraîné dans un trafic à grande échelle à travers la frontière libano-syrienne. À sa sortie de prison, Jad se joint à son frère pour ce dernier coup. Mais rien ne se passe comme prévu...

Une comédie enlevée et déjantée où tourner un long métrage de cinéma, en se référant au grand cinéaste libanais Nasser, devient la solution magique.

Programmé aussi à L'Institut du Monde Arabe mardi 3 avril à 20h en présence de Lucien Bou Chaaya, producteur (voir page 21)

SAINT-DENIS

MERCREDI 28 MARS / SAINT-DENIS



CINÉMA L'ÉCRAN [1]

MER 28 MAR > 14h15

LE COUREUR TOUT PUBLIC

de Amir Naderi

IRAN/1985/1h34/FICTION/VOSTFR
AVEC MADJID NIRouMAND, MOUSSA TOURKIRADEH,
ABBAS NAZERI

Amiro, jeune garçon vivant seul sur les bords du Golfe persique, a très tôt appris à survivre. Rêvant de nouveaux horizons, il aimerait savoir où vont ces avions et cargos qu'il voit autour de lui. Il veut réussir et sait qu'il doit lutter et surtout courir, courir et encore courir. Pour lui, deux sortes de courses, l'une qui lui sert à gagner sa vie, et l'autre, spirituelle, à se former.

*Programme des séances scolaires
disponible page 5.*



CINÉMA L'ÉCRAN [2]

MER 28 MAR > 14h00

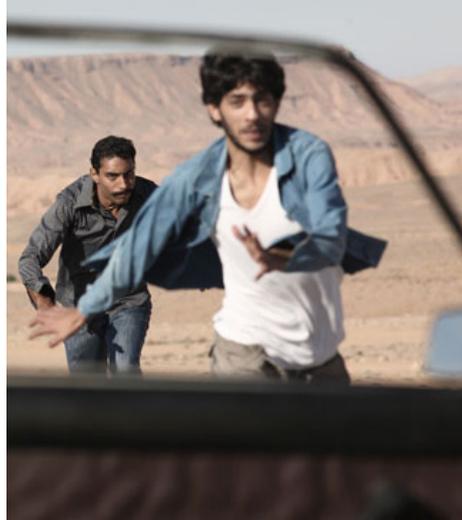
ALADIN ET LA LAMPE MERVEILLEUSE TOUT PUBLIC

de Boris Rytsarev

RUSSIE/1966/1h24/FICTION

AVEC BORIS BYSTROV, DODO CHOGOVADZE,
ANDREI FAJT, OTAR KOBERIDZE

Un sorcier tout de noir vêtu interroge les astres : quel est le nom de celui qui pourra retrouver la Lampe merveilleuse, capable des plus extraordinaires prodiges ? La réponse est Aladin.



CINÉMA L'ÉCRAN [1]

MER 28 MAR > 16h00

EN PARTENARIAT AVEC LA DIRECTION DE LA
JEUNESSE DE LA VILLE DE SAINT-DENIS ET CINÉMA
POUR TOUS

 RENCONTRE AVEC **LYES SALEM**

MASCARADES TOUT PUBLIC

de Lyes Salem

FRANCE/2008/1h32/FICTION/VOSTFR

AVEC **LYES SALEM, SARA REGUIGUE,
MOHAMED BOUCHAÏB, RYM TAKOUCHT**

Un village quelque part en Algérie. Orgueilleux et fanfaron, Mounir aspire à être reconnu à sa juste valeur. Son talon d'Achille : tout le monde se moque de sa sœur, Rym, qui s'endort à tout bout de champ. Une comédie culte. À voir et à revoir !

COMPÉTITION/PROGRAMME COURTS MÉTRAGES DOCUMENTAIRES 1h47

APPEL À CANDIDATURE
COUP DE CŒUR DU PUBLIC
CATÉGORIE
COURT MÉTRAGE
DOCUMENTAIRE



Assistez à la séance de courts métrages et désignez votre film favori! Le Coup de cœur du public du 13^e PCMMO sera annoncé ainsi que le Prix du jury lycéens, le dimanche 1^{er} avril à 16 h00.

Entrée libre : Présentez-vous mercredi 28 mars à 18h15 dans le hall du cinéma l'Écran



CINÉMA L'ÉCRAN [1] MER 28 MAR > 18h15

ET MAINTENANT ON VA OÙ ? de Nadine Labaki

FRANCE-LIBAN/2011/1h50/FICTION/ VOSTFR

AVEC NADINE LABAKI, YVONNE MAALOUF, CLAUDE BAZ MOUSSAWBAA, LAYLA HAKIM

Sur le chemin qui mène au cimetière du village, une procession de femmes en noir affronte la chaleur du soleil, serrant contre elles les photos de leurs époux, leurs pères ou leurs fils. Certaines portent le voile, d'autres une croix, mais toutes partagent le même deuil, conséquence d'une guerre funeste et inutile.



ALLERS-RETOURS de David Kashtan

ISRAËL-FRANCE/2017/21' / DOCUMENTAIRE/VOSTFR

Tous les jours, Ismail, réfugié à Jérusalem, part travailler comme éboueur dans une ville israélienne.



5 DIRHAMS PAR TÊTE de Paola Rima Melis et Myriam Laalej

FRANCE-MAROC/2016/31' / DOCUMENTAIRE/VOSTFR

Salah a toujours été berger, ses parents en ont décidé ainsi dès son plus jeune âge.



BIRDS de Louisa Beskri

ALGÉRIE/2017/13' / DOCUMENTAIRE /VOSTFR

À 11 ans, tel un oisillon migrateur qui a traversé les grands Océans, Abderrahmane se pose à Tipasa et découvre pour la première fois la mer.



CLOCH'ART de Manel Katri

TUNISIE/2016/22' / DOCUMENTAIRE / VOSTFR

Ala, Ahmed et Mahdi n'ont que dix-sept ans pourtant ils ne voient pas leur vie en dehors du rap.



PARESSSE AU PORT de Kinda Hassan

LIBAN-EGYPTE/2017/20' / EXPÉRIMENTAL/VOSTFR

Notre peau est imperméable et nos yeux sont retournés vers l'intérieur. C'est tellement facile d'oublier de quoi nous sommes faits.



CINÉMA L'ÉCRAN [1]

MER 28 MAR > 20h30

EN PARTENARIAT AVEC LA MAISON DES FEMMES DE SAINT-DENIS

 PRÉSENTATION PAR **OLIVIER HADOUCHI**,
HISTORIEN DU CINÉMA

DUNIA de Jocelyne Saab

ÉGYPTE/2006/1h50/FICTION/VOSTFR

AVEC HANAN TURK, FATHY ABDEL WAHAB, AIDA RIAD,
SAWSAN BADR

Étudiante en poésie soufie et danse orientale au Caire, Dunia est à la recherche d'elle-même et aspire à devenir danseuse professionnelle. Lors d'un concours, elle rencontre le Docteur Beshir, illustre penseur soufi et homme de lettres. Elle goûtera avec lui au plaisir des mots dans ses recherches sur l'extase dans la poésie soufie, et découvrira, dans ses bras, le plaisir des sens. Mais il lui faudra affronter la tradition, qui a détruit sa capacité au plaisir, pour pouvoir libérer son corps et danser avec son âme.

SAINT-DENIS

CINÉMA L'ÉCRAN [2]

MER 28 MAR > 20h45

PROJECTION ORGANISÉE PAR **HENRI-FRANÇOIS IMBERT** DANS LE CADRE DE LA **SEMAINE DES ARTS DE PARIS 8** ET LE **PCMMO** / PROJECTION DU FILM D'UNE ÉTUDIANTE DU **MASTER CRÉATION ET RÉALISATION DU DÉPARTEMENT CINÉMA DE L'UNIVERSITÉ PARIS 8**

Entrée libre

 RENCONTRE AVEC **ALAA MANSOUR**

AÏNATA de Alaa Mansour

INÉDIT LIBAN/2018/1h03/DOCUMENTAIRE/VOSTFR

Peut-être que ce lieu n'existe pas. Peut-être qu'il existe dans un film imaginaire qui ne saurait se terminer. Au commencement, il y a la mort du souvenir. Il y a le désir d'une ruine à construire. Nous sommes à Ainata au sud du Liban, là où l'œil croise l'eau des

sources, là où les fables de la terre d'Ougarite se mêlent à nos mythes et rites modernes. L'Histoire se raconte, et ses récits se déploient en un territoire, où l'archéologie des temps doit sa survie à la fiction.



EN PARTENARIAT AVEC LA LIBRAIRIE **FOLIES D'ENCRE** *Entrée libre*

ANIMÉE PAR **NADIA MEFLAH**, CRITIQUE ET ENSEIGNANTE DE CINÉMA

RENCONTRE LITTÉRAIRE AVEC DARINA AL JOUNDI

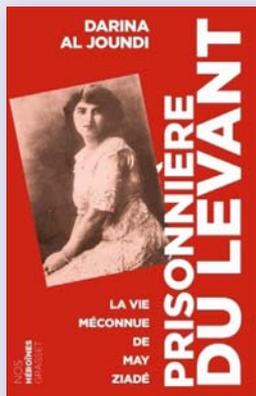
RETOUR SUR LE PARCOURS ARTISTIQUE EN FRANCE DE **DARINA AL JOUNDI**, SUIVI D'UNE RENCONTRE AUTOUR DE SON OUVRAGE *PRISONNIÈRE DU LEVANT*, ÉDITIONS GRASSET

Prisonnière du levant de Darina Al Joundi

« Il fait nuit. Seule dans sa chambre, Marie recherche la signification de ce nom : May... ainsi se nomment les fées de la poésie arabe. Il vient de Perse et signifie le vin. Marie est folle de joie.

Elle a enfin trouvé un patronyme qui lui ressemble. May Ziadé vient de naître. »

1920 au Caire. Dans les cafés et les salons, les grands esprits du temps se rencontrent et parlent librement. Parmi eux : May Ziadé. Poétesse, féministe engagée et muse de Khalil Gilbran, l'auteur du *Prophète*. Une femme intense qui fascine autant qu'elle inquiète. Sans doute trop pour ses amis et ses proches, qui la feront interner dans un asile psychiatrique... *Prisonnière du Levant* est son histoire, racontée par Darina Al Joundi, comédienne et scénariste. Elle-même féministe, Darina a voulu accomplir son destin de femme et, comme son héroïne May, elle a vécu l'enfermement avant de se libérer.



EN PARTENARIAT AVEC LA **SEMAINE DES ARTS DE L'UNIVERSITÉ PARIS 8**

RENCONTRE AVEC **CARLOS CHAHINE**, DÉBAT ANIMÉ PAR **STÉPHANE POLIAKOV**, MAÎTRE DE CONFÉRENCES AU DÉPARTEMENT THÉÂTRE DE L'UNIVERSITÉ PARIS 8

Entrée libre



TCHEKHOV À BEYROUTH de Carlos Chahine

FRANCE-LIBAN/2016/50'/DOCUMENTAIRE/VOSTFR

À l'occasion de son retour au Liban pour y monter *La Cerisaie* de Tchekhov, Carlos Chahine revisite le passé... Un film sur l'enfance, l'exil et les mondes perdus.

SAINT-DENIS



L'ÉCRAN [2]

VEN 30 MAR > 12h30

TOMBÉ DU CIEL

de Wissam Charaf

FRANCE-LIBAN/2017/1h10/FICTION/VOSTFR

AVEC RAED YASSIN, RODRIGUE SLEIMAN,
SAID SERHAN, YUMNA MARWAN

Après 20 ans de séparation, Samir, ancien milicien présumé mort, réapparaît dans la vie d'Omar, son petit frère devenu garde du corps à Beyrouth. Entre drame et comédie, Samir doit se confronter à un pays qui ne lui appartient plus.



L'ÉCRAN [2]

VEN 30 MAR > 14h00

EN PARTENARIAT AVEC LA MISSION DROITS DES FEMMES ET LA DIRECTION DE LA JEUNESSE DE LA VILLE DE SAINT DENIS

RENCONTRE AVEC KARINE MORALES ET/OU CAROLINE PÉRICARD

LES FLEURS DU BITUME

de Karine Morales
et Caroline Péricard

INÉDIT FRANCE/2017/53'
DOCUMENTAIRE/VOSTFR

Dans les rues de Tunis et de Sfax, Chaima danse, Ouméma graffe, Shams slame. Elles ne se connaissent pas mais font parties de la même génération. Elles sont nées sous la dictature de Ben Ali. Elles sont les adolescentes de la révolution du Jasmin qui a éclaté en Tunisie en 2011.



L'ÉCRAN [2]

VEN 30 MAR > 20h30



RENCONTRE AVEC NATHALIE NAMBOT

BRÛLE LA MER de Nathalie Nambot et Maki Berchache

FRANCE/2016/1h15/DOCUMENTAIRE/VOSTFR

Après la chute de Ben Ali, 25 000 jeunes tunisiens ont pris la mer vers l'Europe, via Lampedusa. Maki Berchache est l'un d'eux. *Brûle la mer* revient sur cette tentative de liberté et la violence d'une hospitalité refusée.

FILM PRÉCÉDÉ DE :

LIBRAIRIE FOLIES D'ENCRE

VEN 30 MAR > 18h00



RENCONTRE

EN PARTENARIAT AVEC L'ASSOCIATION À PLAINES VIE EN PRÉSENCE DU GEM DE SAINT-DENIS, DU GEM D'EPINAY ET DE LA TRAME

Paysages de la Folie #7 Autour des souffrances liées à l'exil ASPECTS SOCIAUX, CLINIQUES ET POLITIQUES

DE BEYROUTH À SAINT-DENIS

EN PARTENARIAT AVEC LA DIRECTION DE LA JEUNESSE,

LES RELATIONS INTERNATIONALES DE LA VILLE DE SAINT-DENIS ET LA SEMAINE DES ARTS DE L'UNIVERSITÉ PARIS 8

Entrée libre

PERFORMANCE GRAFFITI ET SOUND SYSTEM

PLACE DU CAQUET

VEN 30 MAR > 15h00

Compact création

Compact création est une association dionysienne. Elle met en œuvre plusieurs projets afin de promouvoir les artistes indépendants, de toutes catégories, du mouvement hip hop de la région Ile-de France.

Moe

Moe a grandi dans un pays multiculturel. L'histoire du Liban a joué un rôle important dans son parcours artistique et humain. Son travail s'inspire principalement de Beyrouth, ville de contraste et de la «Calligraphitti Arabe», qui consiste à mixer Histoire et Street-Art, alphabet et écriture moderne.



L'ÉCRAN [2]

VEN 30 MAR > 18h00



RENCONTRE AVEC SARAH CLAUX ET NICOLAS SOLDEVILLE

GRAFFITI MEN BEIRUT

de Sarah Claux et Nicolas Soldeville

INÉDIT LIBAN/2017/52'/DOCUMENTAIRE/VOSTFR

Qui sont ceux qui colorent les murs de la capitale libanaise? Ce sont les Graffiti Men Beirut, une poignée de graphistes, entre 21 et 37 ans, issus de toutes les communautés du Liban, qui se font les porte-paroles de la jeunesse beyrouthine à travers le graffiti. Un sac à dos rempli de bombes de couleurs, ils arpentent les rues à la recherche des meilleurs spots, ils veulent avant tout changer le regard de leurs concitoyens sur leur ville. Faire de l'art de rue une véritable forme d'art reconnu, voilà le combat des graffeurs que nous avons suivis.



L'ÉCRAN [1]

VEN 30 MAR > 21h00



RENCONTRE AVEC SALIM SAAB

BEYROUTH STREET

de Salim Saab

INÉDIT LIBAN/2017/55'/DOCUMENTAIRE/VOSTFR

Fin des années 90, la culture Hip Hop au Liban voit le jour grâce à des groupes comme Aks El Ser (à contre sens), Kitaa Beirut (La bande de Beyrouth) et Dj Lethal Skillz. Depuis, ce mode d'expression artistique ne cesse de se répandre chez une partie de la jeunesse qui s'en sert pour s'exprimer mais aussi, dans le cadre du graffiti par exemple, enjoliver la ville. *Beyrouth Street* revient sur l'histoire du Hip Hop au pays du cèdre, sur les raisons qui ont poussé cette jeunesse à utiliser ce moyen d'expression et aussi l'aspect unificateur de cette culture qui regroupe des activistes de toutes confessions, chose non négligeable dans une société régie par le professionnalisme.

SAINT-DENIS

CINÉMA L'ÉCRAN [1]

SAM 31 MAR > 14h00

COMPÉTITION/PROGRAMME COURTS MÉTRAGES DE FICTION 1h21



**APPEL
À CANDIDATURE
COUP DE CŒUR DU PUBLIC
CATÉGORIE COURT
MÉTRAGE DE FICTION**

Assistez à la séance de courts métrages et désignez votre film favori! Le Coup de cœur du public du 13e PCMMO sera annoncé ainsi que le Prix du jury lycéens, le dimanche 1er avril à 16:00.

Entrée libre : Présentez-vous samedi 31 mars à 13h45 dans le hall du cinéma l'Écran

**TERRAIN VAGUE** de Latifa Saïd

FRANCE-PORTUGAL/2017/14'/
FICTION AVEC SLIMANE DAZI,
DELPHINE GRANDSTART

Dans une banlieue éloignée d'une grande ville Omar, un ouvrier maghrébin, est intimidé par les femmes.

**EN BLANC** de Dania Bdeir

LIBAN/2016/15'/ FICTION /
VOSTFR AVEC MARIA ACHKAR,
ROULA HAMADEH, BENJAMIN
ZUSMAN, JULIEN FARHAT

Lara, jeune artiste libanaise de 24 ans vivant à New York, rentre chez elle à Beyrouth pour les funérailles de son père.



L'ÉCRAN [2]

SAM 31 MAR > 14h15

EN PARTENARIAT AVEC L'UNITÉ D'ARCHÉOLOGIE DE LA VILLE DE SAINT-DENIS ET LA DIRECTION DE LA CULTURE DE LA VILLE DE SAINT-DENIS



RENCONTRE AVEC **JEAN-LUC RAYNAUD**
ET **MOHAMED TAHA**, ARCHÉOLOGUE

SYRIE, LES DERNIERS REMPARTS DU PATRIMOINE

de Jean-Luc Raynaud

FRANCE/2016/52'/DOCUMENTAIRE/VOSTFR

Conséquence de plusieurs années de conflit dans la région, le patrimoine culturel du Moyen-Orient est menacé de disparition. Pourquoi a-t-il été pris en otage et sacrifié par Daech et les autres belligérants? Ce documentaire part à la rencontre de ceux qui s'engagent pour sauver ces trésors de l'humanité.

**AYA** de Moufida Fedhila

TUNISIE/2017/23'/FICTION/
VOSTFR AVEC MAY BERHOUMA,
AFEF BEN MAHMOUD,
GHANEM ZRELLI

À Tunis vit Aya, une petite fille fûtée, avec ses parents salafistes. Un jour un événement brusque bouleversera à jamais le destin de cette famille.

**FERRAILLE**
de Karima Guennouni

MAROC/2017/17'/ FICTION /
VOSTFR AVEC NISRINE ADAM,
ISMAIL ELFALLAH,
MOHAMED NADIF, NADIA NIAZI

Sarah passe son temps libre à réparer sa vieille 4L, afin d'emmener son frère autiste voir la mer pour la première fois.

**TOPRAK** de Onur Yagis

FRANCE-TURQUIE/2017/12'/
FICTION AVEC EGE SANE,
EMINÉ MEYREM, FIRAT ÇÉLIK,
PIERRE DELADONCHAMPS

Toprak, 7 ans et demi, accompagne ses parents à l'hôpital pour la deuxième échographie de sa mère.



L'ÉCRAN [1] SAM 31 MAR > 16h00

DANS LES CHAMPS DE BATAILLE

de Danielle Arbid

FRANCE-LIBAN/2003/1h30/FICTION/VOSTFR

AVEC MARIANNE FEGHALI,
RAWIA ELCHAB, LAUDI ARBID,
AOUNI KAWAS

Beyrouth, 1983. La vie secrète de Lina, douze ans, tourne autour de Siham, la bonne de sa tante, de six ans son ainée. La petite cautionne les amours clandestins de la grande et défend ses intérêts. Dans un quotidien incertain, celui de la guerre, des passions et des frustrations, Lina accède au monde des adultes.



L'ÉCRAN [2] SAM 31 MAR > 16h15

RENCONTRE AVEC
SONIA TERRAB

SHAKESPEARE À CASABLANCA

de Sonia Terrab

INÉDIT MAROC/2016/59'/
DOCUMENTAIRE/VOSTFR

Un été à Casablanca. Une jeune troupe de théâtre prépare *Songe d'une nuit d'été* de Shakespeare et en profite pour se questionner et questionner toute la ville sur l'Amour et son langage... Un portrait vivant, plein d'humour et d'espoir de Casablanca la mal-aimée, portée par une jeunesse arabe inspirée, loin des habituels cliés...



L'ÉCRAN [2] SAM 31 MAR > 18h00

EN PARTENARIAT AVEC IRAN CINÉ
PANORAMA

SÉANCE PRÉSENTÉE PAR
BAMCHADE POURVALI,
HISTORIEN DU CINÉMA, FONDATEUR
DU SITE IRAN CINÉ PANORAMA

RAVING IRAN

de Susanne Regina Meures

INÉDIT SUISSE/2016/1h22'/
DOCUMENTAIRE/VOSTFR

Anoosh et Arash sont deux DJs de la scène house underground de Téhéran. Pourtant, obtenir le droit à la fête est un combat difficile. Chaque nouvelle soirée est un défi. Afin d'échapper au harcèlement policier, Anoosh et Arash décident de quitter la ville et d'organiser une rave party dans le désert.

SAINT-DENIS



L'ÉCRAN [1] SAM 31 MAR > 18h30

ENQUÊTE AU PARADIS

de Merzak Allouache

FRANCE-ALGÉRIE/2018/2h15'/
DOCUMENTAIRE/VOSTFR

AVEC SALIMA ABADA,
YOUNÈS SABEUR CHÉRIF,
AÏDA KECHOUD

Nedjma, jeune journaliste dans un quotidien, mène une enquête sur les représentations du Paradis véhiculées par la propagande islamiste et les prédicateurs salafistes du Maghreb et du Moyen-Orient à travers des vidéos circulant sur Internet. Mustapha, son collègue, l'assiste et l'accompagne dans cette enquête qui la conduira à sillonner l'Algérie...

SAMEDI 31 MARS / SAINT-DENIS

SAINT-DENIS

CINÉMA L'ÉCRAN [2]

SAM 31 MAR > 20h30

CARTE BLANCHE au Festival du Film Libanais (FFL) et présentation de la Résidence d'écriture Films Femmes Francophones Méditerranée (FFFMed)EN PRÉSENCE DE **MATHILDE ROUXEL (FFFMed)** ET DE **WAF'A CÉLINE HALAWI (FFL)**

La première édition du FFL a eu lieu en 2001. Elle fut créée par Pierre Sarraf, Nadim Tabet, Wadih Safieddine et Danielle Arbid. Le Festival du Film Libanais est actuellement géré par sa nouvelle directrice Wafa'a Céline Halawi depuis 2015 et a lieu tous les deux ans.

Le but de ce festival reste le même : offrir une tribune privilégiée aux cinéastes libanais.e.s dans le but de les aider à projeter leurs films et rencontrer leur public, mais aussi encourager et promouvoir les initiatives de production au Liban.

FFFMed Films Femmes Francophones Méditerranée (FFFMed) est un atelier d'écriture de scénario d'une semaine, organisé par "Bande à Part Productions", qui a pour objectif d'accueillir des cinéastes femmes provenant des pays ou communautés francophones du bassin méditerranéen, afin de leur permettre de développer leurs projets de films.

RENCONTRE AVEC **JIHANE CHOUAIB****GO HOME** de Jihane ChouaibFRANCE-SUISSE-BELGIQUE/2016/1h38/
FICTION/VOSTFRAVEC **GOLSHIFTEH FARAHANI, MAXIMILIEN SEWERYN, FRANÇOIS NOUR, WISSAM FARES**

Quand Nada revient au Liban, elle est devenue une étrangère dans son propre pays. Elle se réfugie dans sa maison de famille en ruines, hantée par son grand-père mystérieusement disparu pendant la guerre civile. Quelque chose est arrivé dans cette maison. Quelque chose de violent. Nada part à la recherche de la vérité.



CINÉMA L'ÉCRAN [1]

SAM 31 MAR > 21h00

EN PARTENARIAT AVEC L'ASSOCIATION LA VOIE
DÉMOCRATIQUE**VOLUBILIS** de Faouzi Bensaïdi

AVANT-PREMIÈRE

MAROC-FRANCE/2016/1h46/FICTION/VOSTFR

AVEC **MOUHCINE MALZI, NADIA KOUNDA, ABDELHADI TALBI, NEZHA RAHIL**

Abdelkader est vigile d'un centre commercial et Malika est employée de maison. Ils viennent de se marier et sont fous amoureux. Malgré des problèmes d'argent, ils rêvent d'emménager ensemble et de vivre leur amour. Un jour à son travail, Abdelkader va vivre un épisode d'une grande humiliation qui va chambouler leur destin.

Faouzi Bensaïdi livre une fable sociale, sensible et intime avec un héros blessé et inconsolable qui entraîne tout avec lui malgré l'amour que lui prodigue sa pétillante et lumineuse épouse.

Programmé aussi à l'Institut du Monde Arabe mercredi 4 avril à 20h en présence du réalisateur. (Voir page 21).



BRUNCH LITTÉRAIRE

RENCONTRE AVEC **FAWWAZ TRABOULSI**,
ANIMÉE PAR **NATHALIE BONTEMPS** ET **MARIANNE BABUT**, TRADUCTRICES

Entrée libre



FAWWAZ TRABOULSI EST PROFESSEUR À L'UNIVERSITÉ AMÉRICAINE DE BEYROUTH. IL A PUBLIÉ UNE DIZAINE DE LIVRES DONT A *HISTORY OF MODERN LEBANON* ET TRADUIT DES ŒUVRES DE KARL MARX, D'ANTONIO GRAMSCI, D'ISAAC DEUTSCHER ET D'EDWARD SAID.

Soie et fer Du Mont-Liban au canal de Suez de Fawwaz Traboulsi

De la culture du mûrier au Mont-Liban, destinée à l'élevage du ver à soie pour le compte des soyeux lyonnais, jusqu'au creusement du canal de Suez, l'auteur retrace l'histoire des relations tumultueuses entre l'Europe et le Proche-Orient au cours du XIXe siècle. Non sous la forme d'un essai historique mais sous celle de la culture du mûrier au Mont-Liban, destinée à l'élevage du ver à soie pour le compte des soyeux lyonnais, jusqu'au creusement du canal de Suez, l'auteur retrace l'histoire des relations tumultueuses entre l'Europe et le Proche-Orient au cours du XIXe siècle. Non sous la forme d'un essai historique mais sous celle d'annales où les destins individuels d'une foule de personnages se trouvent imbriqués dans le jeu cynique

des nations, les luttes de classes et les conflits communautaires. Ainsi voit-on défiler, dans une impressionnante galerie de portraits, des hommes et des femmes qui ont tissé ensemble la trame de ce siècle charnière sans le savoir ni le vouloir : de l'aristocrate britannique Lady Stanhope, proclamée en 1813 par les Bédouins "reine de Palmyre", à l'entrepreneur français Ferdinand de Lesseps, promoteur du projet du canal de Suez, en passant par le saint-simonien Enfantin, l'émir Abdelkader, Flora Tristan, l'écrivain libanais Faris al-Chidaya, Lamartine, Karl Marx – mais aussi par des canuts lyonnais, des pachas turcs, des oulémas égyptiens... et des paysans maronites du Mont-Liban en route pour l'Algérie.

CINÉ-GOÛTER

Tarif unique 3,50 €



CONTES SUR MOI

de Mohammad Ali Soleymanzadeh,
Anastasia Sokolova, Negareh Halimi,
Homero Ramirez et Tyler Kuperferer

IRAN/RUSSIE/MÉXIQUE/AMÉRIQUE/2018/40'/ANIMATION

5 histoires ! 5 techniques d'animation différentes !
Compter sur l'autre quelle que soit la situation, quels que soient les événements !

SAINT-DENIS



CINÉMA L'ÉCRAN [2]

DIM 1^{ER} AVR > 14h00

EN PARTENARIAT AVEC LE FESTIVAL CINÉ-PALESTINE

 FILM PRÉSENTÉ PAR **MAUDE GIRARD**, AUTRICE D'UN MÉMOIRE UNIVERSITAIRE SUR L'ŒUVRE DE MAI MASRI

CHRONIQUES DE BEYROUTH

de Mai Masri

LIBAN/2006/1h20/DOCUMENTAIRE/VOSTFR

Ce documentaire nous plonge au cœur du soulèvement spontané de centaines de milliers de jeunes libanais à la suite de l'assassinat de l'ex-Premier ministre Rafic Hariri en Février 2005. À travers le regard de Nadine, une jeune étudiante de Beyrouth, Mai Masri examine le rôle unique et controversé des jeunes dans les transformations que connaît le Liban actuellement. En donnant la parole à des jeunes de tous bords, la réalisatrice constitue ainsi un témoignage historique de grande valeur.



CINÉMA L'ÉCRAN [1]

DIM 1^{ER} AVR > 16h00



RENCONTRE AVEC **WALID MATTAR**

VENT DU NORD de Walid Mattar

FRANCE-TUNISIE-BELGIQUE/2018/1h30/FICTION/VOSTFR

AVEC PHILIPPE REBBOT, MOHAMED AMINE HAMZAOU, CORINNE MASIERO, KACEY MOTTET KLEIN

Nord de la France. L'usine d'Hervé est délocalisée. Il est le seul ouvrier à s'y résigner car il poursuit un autre destin : devenir pêcheur et transmettre cette passion à son fils. Banlieue de Tunis. L'usine est relocalisée. Foued, au chômage, pense y trouver le moyen de soigner sa mère, et surtout de séduire la fille qu'il aime. Les trajectoires de Hervé et Foued se ressemblent et se répondent.

Programmé aussi à l'Espace 1789 dimanche 8 avril à 16h30 en présence du réalisateur (Voir page 24).



PROJECTION PRÉCÉDÉE DE LA REMISE DES PRIX DES COMPÉTITIONS DE COURTS MÉTRAGES

(Voir pages 9 et 14).

SOIRÉE ORIENTALE ET ÉLECTRO

EN PARTENARIAT AVEC LA DIRECTION DE LA JEUNESSE DE LA VILLE DE SAINT-DENIS



Entrée libre dans la limite des places disponibles

BAL DABKÉ

précédé d'une initiation
à la dabké par
l'association REVIVRE
en collaboration
avec le collectif dionysien
LE BAL S'OUVRE

L'ASSOCIATION REVIVRE SE PROPOSE D'INITIER À LA DABKÉ DANS LE CADRE D'UN ESPRIT D'ÉCHANGE CULTUREL.



RESTAURATION SPÉCIALITÉS LIBANAISES ET MÉDITÉRANÉENNES



MORDU! EST UNE AGENCE DE CRÉATION CULINAIRE BASÉE À PARIS GÉRÉE PAR **ZOÉ GUILBERT** ET **ELODIE NOUR**, DONT L'OBJECTIF PRINCIPAL EST D'ÉTABLIR UN LIEN ENTRE ART, CULTURE ET GASTRONOMIE.



L'ASSOCIATION CENTRE DE FORMATION PROFESSIONNELLE DIVERS ET LOISIRS, PRÉSIDIÉE PAR **HOUARIA ABDALHK** EST AVANT TOUT SPÉCIALISÉE DANS LA HAUTE COUTURE, LA RETOUCHERIE ET LA BRODERIE.



Concert MAZZIKA

Mazzika est un orchestre oriental formé par des musiciens et chanteurs de différentes origines culturelles.

S'appuyant sur le talent et la créativité de ses musiciens, Mazzika propose des spectacles orientaux de haute qualité mêlant chants et musique instrumentale.



DJ SAMA'

Artiste emblématique de la communauté underground palestinienne, SAMA' (anciennement Skywalker) est la première DJ à avoir importé le mouvement Techno à Ramallah. SAMA' mixe au Moyen-Orient et en Europe et produit sa propre musique.

SAINT-DENIS



CINÉMA L'ÉCRAN [1]

MAR 3 AVR > 13H45

 PROJECTION PRÉCÉDÉE D'UNE **MASTER CLASS AVEC LYES SALEM**
ANIMÉE PAR **NADIA MEFLAH**, CRITIQUE ET ENSEIGNANTE DE CINÉMA

L'ORANAIS

de Lyes Salem

FRANCE-ALGÉRIE/2014/2h08/FICTION

AVEC LYES SALEM, KHALED BENAÏSSA, DJEMEL BAREK

Durant les premières années euphoriques qui suivent l'indépendance, deux amis, Djaffar et Hamid, sont promis à un bel avenir dans une Algérie libre jusqu'au jour où la trahison les sépare.



SAINT-DENIS/CINÉMA L'ÉCRAN [2]

VEN 6 AVR > 20h00

 RENCONTRE AVEC **MALEK BENSMAÏL**

LA BATAILLE D'ALGER, UN FILM DANS L'HISTOIRE

de Malek Bensmaïl

FRANCE/2017/1h57/DOCUMENTAIRE

Soixante ans plus tard, un retour passionnant sur un film entre histoire et légende. En 1965, trois ans après l'indépendance de l'Algérie, le cinéaste italien Gillo Pontecorvo entreprend le tournage d'un film reconstituant la bataille d'Alger (1956/1957). Ce film en noir et blanc à l'esthétique inspirée des actualités fait l'effet d'une bombe et rafle en 1966 le Lion d'Or à Venise. Son tournage à Alger a servi de leurre pour faire entrer plus discrètement les chars de l'armée de Boumediene dans la ville lors du coup d'état qui renverse le Président Ben Bella...



IMA/AUDITORIUM NIVEAU 2

MAR 3 AVR > 20h00

RENCONTRE AVEC **LUCIEN BOU CHAAYA**, PRODUCTEUR DU FILM

VERY BIG SHOT (KTEER KBEER)

de Mir-Jean Bou Chaaya

INÉDIT LIBAN/2017/1h47/FICTION/VOSTFR

AVEC WISSAM FARES, FOUAD YAMMINE, ALEXANDRA KAHWAGI, TAREK YAACOUB

Condamné et incarcéré il y a cinq ans pour un crime commis par son frère aîné Ziad, Jad est sur le point d'être libéré. De son côté, Ziad, déterminé à changer de vie se retrouve malgré lui, entraîné dans un trafic à grande échelle à travers la frontière libano-syrienne. À sa sortie de prison, Jad se joint à son frère pour ce dernier coup. Mais rien ne se passe comme prévu...

Une comédie enlevée et déjantée où tourner un long métrage de cinéma, en se référant au grand cinéaste libanais Nasser, devient la solution magique.



IMA/AUDITORIUM NIVEAU 2

MER 4 AVR > 20h00

RENCONTRE AVEC **FAOUZI BENSÂÏDI**

VOLUBILIS de Faouzi Bensaïdi

AVANT-PREMIÈRE MAROC-FRANCE/2016/1h46/FICTION/VOSTFR

AVEC MOUHCINE MALZI, NADIA KOUNDA, ABDELHADI TALBI, NEZHA RAHIL

Abdelkader est vigile d'un centre commercial et Malika est employée de maison. Ils viennent de se marier et sont fous amoureux. Malgré des problèmes d'argent, ils rêvent d'emménager ensemble et de vivre leur amour. Un jour à son travail, Abdelkader va vivre un épisode d'une grande humiliation qui va chambouler leur destin.

Faouzi Bensaïdi livre une fable sociale, sensible et intime avec un héros blessé et inconsolable qui entraîne tout avec lui malgré l'amour que lui prodigue sa pétillante et lumineuse épouse.

SOIRÉE DOCUMENTAIRES

Tarif 4,50 €/séance

EN PARTENARIAT AVEC L'ASSOCIATION DES CINÉASTES DOCUMENTARISTES (ADDOC)



JEU 5 AVR > 18h30

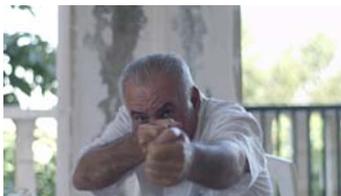
RENCONTRE AVEC
SARAH SRAGE

ENFANTS DE BEYROUTH

de Sarah Srage

INÉDIT FRANCE/2017/59' /
DOCUMENTAIRE/VOSTFR

En compagnie de son père, qui a participé à la reconstruction de Beyrouth en 1992, la cinéaste parcourt Dalieh, petit port du centre-ville où les dernières familles de pêcheurs seront bientôt évincées par la privatisation du quartier.



JEU 5 AVR > 20h00

FILM PRÉSENTÉ
PAR ANAÏS FARINE,
DOCTORANTE EN CINÉMA

A FEELING GREATER THAN LOVE

de Mary Jirmanus Saba

INÉDIT LIBAN/2017/1h33 /
DOCUMENTAIRE /VOSTFR

1973, une voiture circule dans le Sud du Liban appelant par haut-parleur les ouvriers à manifester. Ces mouvements de révolte populaire à travers le pays ont été effacés de la mémoire collective par la guerre civile et les divisions communautaires.

SOIRÉE GHASSAN SALHAB

Tarif 6,50 €/séance

CINÉASTE NÉ À DAKAR, SÉNÉGAL. EN DEHORS DE SES PROPRES RÉALISATIONS, GHASSAN SALHAB COLLABORE À L'ÉCRITURE DE SCÉNARIOS, ET ENSEIGNE DANS DIFFÉRENTES UNIVERSITÉS AU LIBAN



VEN 6 AVR > 20h00

RENCONTRE AVEC
DARINA AL JOUNDI

BEYROUTH FANTÔME

de Ghassan Salhab

LIBAN-FRANCE/1999/1h56/FICTION/
VOSTFR

AVEC AOUNI KAWAS,
DARINA AL JOUNDI, RABIH MROUÉ

Après dix ans d'absence, Khalil retourne au Liban à la fin des années quatre-vingt. Son retour sème l'émoi, le doute et la colère chez ses proches et ses compagnons de lutte qui l'avaient cru mort. *Beyrouth fantôme* est un film en quête d'essentiel. Un sens à la vie, à la guerre, à la mort, à l'identité.



VEN 6 AVR > 22h00

LA VALLÉE

de Ghassan Salhab

LIBAN-FRANCE-ALLEMAGNE-
QATAR/2014/2h14/FICTION/VOSTFR

AVEC CAROLE ABBOUD,
FADI ABI SAMRA, MOUNZER
BAALBAKI, CARLOS CHAHINE

Suite à une sortie de route en haute montagne au Liban, un homme perd la mémoire. Choqué et en sang, il erre jusqu'à un véhicule en panne et aide ses quatre occupants à le réparer. Après avoir hésité à l'abandonner, ils l'emmènent chez eux, une ferme barricadée dans la vallée de la Bekaa, où l'activité n'est pas uniquement agricole.

CYCLE JOANA HADJITHOMAS ET KHALIL JOREIGE EN LEUR PRÉSENCE

JOANA HADJITHOMAS ET KHALIL JOREIGE SONT CINÉASTES ET ARTISTES. ILS CRÉENT DES FILMS DE FICTION ET DES DOCUMENTAIRES, DES INSTALLATIONS VIDÉO ET PHOTOGRAPHIQUES, DES SCULPTURES, DES PERFORMANCES ET DES TEXTES.



SAM 7 AVR > 16h00



SAM 7 AVR > 18h00



SAM 7 AVR > 20h00



SAM 7 AVR > 22h00

JE VEUX VOIR

de Joana Hadjithomas
et Khalil Joreige

FRANCE/2008/1h15/FICTION
AVEC CATHERINE DENEUVE,
RABIH MROUÉ

Juillet 2006. Une guerre éclate au Liban. Une nouvelle guerre mais pas une de plus, une guerre qui vient briser les espoirs de paix et l'élan de notre génération. Nous ne savons plus quoi écrire, quelles histoires raconter, quelles images montrer. Nous nous demandons : Que peut le cinéma ?

ISMYRNE

de Joana Hadjithomas
et Khalil Joreige

FRANCE, EAU, LIBAN/2016/50'/
DOCUMENTAIRE

Joana Hadjithomas et la peintre et poétesse Etel Adnan se sont rencontrées il y a quinze ans. Elles sont vite devenues de proches amies, partageant une ville : Izmir, anciennement Smyrne, en Turquie.

THE LIBANESE ROCKET SOCIETY

de Joana Hadjithomas
et Khalil Joreige

FRANCE-LIBAN-QATAR/2013/1h33/
DOCUMENTAIRE/VOSTFR

Au tout début des années 60, durant la guerre froide et au temps du panarabisme, un groupe d'étudiants et de chercheurs libanais se lance dans la course vers l'espace et crée la « Lebanese Rocket Society ». Les rêves peuvent-ils surmonter les tourments de l'Histoire ?

INCENDIES

de Denis Villeneuve

CANADA/2011/2h03/FICTION/VOSTFR
AVEC RÉMY GIRARD, LUBNA AZABAL,
MÉLISSA DésORMEAUX-POULIN,
MAXIME GAUDETTE

À la lecture du testament de leur mère, Jeanne et Simon Marwan se voient remettre deux enveloppes : l'une destinée à un père qu'ils croyaient mort et l'autre à un frère dont ils ignoraient l'existence.

SAINT-OUEN/ ESPACE 1789



DIM 8 AVR > 16h30



RENCONTRE AVEC **WALID MATTAR**

VENT DU NORD

de Walid Mattar

FRANCE-TUNISIE-BELGIQUE/2018/1h30/FICTION/
VOSTFR

AVEC PHILIPPE REBBOT, MOHAMED
AMINE HAMZAOU, CORINNE MASIERO,
KACEY MOTTET KLEIN

Nord de la France. L'usine d'Hervé est délocalisée. Il est le seul ouvrier à s'y résigner car il poursuit un autre destin : devenir pêcheur et transmettre cette passion à son fils. Banlieue de Tunis. L'usine est relocalisée. Foued, au chômage, pense y trouver le moyen de soigner sa mère, et surtout de séduire la fille qu'il aime. Les trajectoires de Hervé et Foued se ressemblent et se répètent.

LOUXOR-PALAIS DU CINÉMA



LUN 9 AVR > 20h00



RENCONTRE AVEC **ALINE FISCHER**

METEORSTRASSE

de Aline Fischer

INÉDIT ALLEMAGNE/2016/1h23/FICTION/VOSTFR
AVEC HUSSEIN ELIRAQUI, OKTAY INANC ÖZDEMİR,
BODO GOLDBECK

Depuis que ses parents ont été déportés au Liban, le jeune Palestinien Mohammed vit seul avec son frère Lakhdar dans un appartement délabré près de l'aéroport de Berlin. Fan de motos, il espère décrocher un stage dans un garage. En attendant que les travaux y soient finis, son patron le fait travailler au noir en le payant misérablement. Mohammed se tient à carreau, jusqu'à ce qu'il devienne clair qu'il n'aura jamais son poste d'apprenti et que les conseils de son frère l'amèneront tôt ou tard dans la même déchéance mentale et morale que lui.



MAR 10 AVR > 20h00



RENCONTRE AVEC **MERZAK ALLOUACHE**

MADAME COURAGE

de Merzak Allouache

INÉDIT FRANCE-ALGÉRIE-EAU-QATAR/2015/1h30/
FICTION/VOSTFR

AVEC ADLANE DJEMIL, LAMIA BEZOUI, LEILA
TILMATINE, FAIDHI ZOHRÀ

Omar, adolescent instable et solitaire, vit dans un bidonville de la banlieue de Mostaganem. C'est un garçon accro aux célèbres psychotropes surnommés « madame courage ». Des comprimés d'Artane très prisés par les jeunes Algériens pour leur effet euphorisant d'invincibilité. Spécialiste du vol à l'arraché, Omar va, ce matin-là, comme à son habitude, commettre ses forfaits dans le centre ville. Sa première proie s'appelle Selma, une jeune fille qui se promène avec ses copines et porte - bien en évidence - un collier en or. Alors qu'il commet son acte, Omar croise le regard de Selma.

EN PARTENARIAT AVEC LE FESTIVAL CINÉ-PALESTINE

EN PRÉSENCE DE SAMER SALAMEH, NADINE NAOUS



CHER HASSAN d'Axel Salvatori-Sinz

FRANCE/2014/4'/ESSAI

Perdu dans Paris, j'essaie de me souvenir de ce qu'était la Syrie avant la révolution. Plus particulièrement le camp des réfugiés palestiniens de Yarmouk où mon ami Hassan a été tué sous la torture par le régime.

NÉ EN 1982, **AXEL SALVATORI-SINZ** A ÉTUDIÉ L'ANTHROPOLOGIE AVANT DE PASSER À LA RÉALISATION. SON PREMIER LONG MÉTRAGE DOCUMENTAIRE *LES CHEBABS DE YARMOUK* A REÇU DE NOMBREUX PRIX EN FESTIVALS. DISPARU PRÉMATURÉMENT EN JANVIER DERNIER, CETTE SOIRÉE A ÉTÉ PENSÉE POUR HONORER SON TRAVAIL ET SA MÉMOIRE.



194, NOUS, ENFANTS DU CAMP

de Samer Salameh

INÉDIT SYRIE-LIBAN/2017/1h28/
DOCUMENTAIRE/VOSTFR

Contraint de rejoindre l'Armée de libération palestinienne un mois avant le soulèvement syrien, le réalisateur Samer Salameh, accompagné de ses amis activistes, décide de documenter les espoirs, les luttes et les pertes qu'ils ont éprouvés.



MAISON DU PEUPLE

JEU 12 AVR > 19h00

Entrée libre

NUMBER ONE

de Zakia Tahiri

MAROC/2009/1h26/FICTION/VOSTF

AVEC AZIZ SAADALLAH, NEZHA RAHIL, CHANTAL LADESOU

Aziz dirige une usine de confection qui emploie une cinquantaine d'ouvrières qu'il terrorise, tout comme il terrorise sa femme, sa fille... Un jour, sa femme découvre que son mari peut être aussi un gentleman, un prince charmant, lorsqu'il doit faire bonne figure devant une cliente étrangère... Elle décide de lui jeter un sort, pour que cet instant de bonheur ne finisse jamais... Aziz devient féministe malgré lui... Sa vie devient un enfer...

Une comédie irrésistible à savourer en famille.



CINÉMA LE STUDIO

VEND 13 AVR > 19h00



RENCONTRE AVEC **JIHANE CHOUAIB**

PAYS RÊVÉ de Jihane Chouaib

FRANCE/2012/1h25/ DOCUMENTAIRE /VOSTFR

Dans le Liban d'aujourd'hui, des Libanais de l'étranger, enfants de la guerre, se mettent en quête d'un « pays rêvé ». Un territoire intérieur, fondateur et inaccessible comme l'enfance. Entre douceur et massacre, chacun tente de se ressaisir de ce qui le construit. Pour conquérir la liberté de réinventer son identité.

"De retour dans le pays qui l'a vue naître, Jihane Chouaib exprime son sentiment paradoxal d'inappartenance, trait commun aux quatre Libanais dont elle réalise le portrait sensible." Sandrine Marques, *Le Monde*.



CINÉMA LE STUDIO

VEND 13 AVR > 21h00



RENCONTRE AVEC **SAID HAMICH**

RETOUR À BOLLÈNE de Said Hamich

AVANT-PREMIÈRE

FRANCE-MAROC/2017/1h09/FICTION

AVEC **ANAS EL BAZ, KATE COLEBROOK, SAÏD BENCHNAFA**

Nassim, jeune trentenaire, vit à Abu Dhabi avec sa fiancée américaine, Elisabeth. Après plusieurs années d'absence, il revient avec elle à Bollène, dans le Sud-Est de la France où il a grandi. Mais Nassim doit faire face à son passé. Il y a sa ville sinistrée, désormais gouvernée par la Ligue du Sud; sa famille avec laquelle il entretient des relations complexes et ce père, à qui il n'adresse plus la parole.

Pass 2 séances 8 €



CINÉMA LE STUDIO

SAM 14 AVR > 14h30

RENCONTRE AVEC **LOUIZA BENREZZAK**

TERRE MÈRE

de Louiza Benrezzak

INÉDIT

FRANCE-ALGÉRIE/2015/52'/DOCUMENTAIRE/
VOSTFR

« Le dernier voyage ». On l'appelle ainsi, sans se rendre compte que quotidiennement de nombreux corps parcourent des centaines de kilomètres par avion ou par bateau. Pour les immigrés décédés, le retour au pays se fait par coutume, ou par la volonté du défunt que les proches s'efforceront de respecter. Qu'en est-il pour leurs enfants nés en France ?



CINÉMA LE STUDIO

SAM 14 AVR > 16h15

RENCONTRE AVEC **MICHÈLE COLLERY**

JEAN GENET, UN CAPTIF AMOUREUX, PARCOURS D'UN POÈTE COMBATTANT

de Michèle Collery

INÉDIT FRANCE/2016/1h14'/DOCUMENTAIRE

Septembre 1982, Jean Genet découvre les massacres des camps palestiniens de Sabra et Chatila. Sous le choc, il rédige *Quatre heures à Chatila* qui le ramène à l'écriture après 20 ans de silence littéraire. Il poursuit avec *Un captif amoureux*, recueil de souvenirs où il évoque ses combats auprès des Black Panthers et des feddayin. Entrelacé d'entretiens, d'extraits de film, d'images d'archives, de lectures, le film retrace ce parcours poétique et politique de l'écrivain, depuis les années 70 jusqu'à sa mort en 1986.

AUBERVILLIERS

CINÉMA LE STUDIO

> 18h30

SÉANCE DE CLÔTURE FILM + COLLATION LIBANAISE

Tarif 10 €



L'INSULTE de Ziad Doueiri

FRANCE-LIBAN-CHYPRE-BELGIQUE /2018/1h52'/
FICTION/VOSTFR

AVEC ADEL KARAM, RITA HAYEK, KAMEL EL BASHA

A Beyrouth, de nos jours, une insulte qui dégénère conduit Toni (chrétien libanais) et Yasser (réfugié palestinien) devant les tribunaux. De blessures secrètes en révélations, l'affrontement des avocats porte le Liban au bord de l'explosion sociale mais oblige ces deux hommes à se regarder en face.

VEN 13 - SAM 14 AVR / AUBERVILLIERS



ATELIERS CINÉ-PHILO

EN PARTENARIAT AVEC LE RÉSEAU DES MÉDIATHÈQUES DE PLAINES COMMUNE
PROJECTION D'UN COURT MÉTRAGE SUIVI D'UNE DISCUSSION

Entrée libre

BEACH FLAGS

de Sarah Saidan

FRANCE/2014/13'/ANIMATION/
VOSTF



Vida est une jeune nageuse sauveteuse iranienne. Favorite dans son équipe, elle est décidée à se battre pour participer à une compétition internationale en Australie. Mais, avec l'arrivée de Sareh, aussi rapide et talentueuse qu'elle, elle va être confrontée à une situation inattendue.

SAINT-DENIS / MÉDIATHÈQUE DON QUICHOTTE **MERCREDI 14 MARS > 15h00**

SAINT-DENIS / MÉDIATHÈQUE CENTRE-VILLE **MERCREDI 28 MARS > 16h00**

SAINT-OUEN / MÉDIATHÈQUE PERSÉPOLIS **MERCREDI 4 AVRIL > 16h00**

PIERREFITTE/MÉDIATHÈQUE FLORA-TRISTAN **MERCREDI 11 AVRIL > 15h00**



REMERCIEMENTS

NOUS REMERCIONS CHALEUREUSEMENT LE BUREAU ET LE CONSEIL D'ADMINISTRATION DE L'ASSOCIATION INDIGÈNES FILMS.

Houaria Abdalhk, Charles Adrianssens, Darina Al Joundi, Masoud Amralla Al Ali, Bahia Allouache, Roxane Arnold, Marianne Babut, Marie-Hélène Batard, Jean Bellorini, Anne-Laure Benharrosh, Reda Benjelloun, Sofiane Benkhassala, Lamia Berrada, Pascal Bergeron, Isabelle Bonnet, Nathalie Bontemps, Lucien Bou Chaaya, Zaïa Boughilas, Isabelle Boulord, Patrick Braouezec, Dominique Brousse, Olivier Bruand, Théo Caillat, Aurélie Cardin, Natalia Castro Alvarado, Layane Chawaf, Martin Chenot, Kader Chibane, Didier Coirint, Pierre-Nicolas Combe, Francesca Congiù, Renaud Creus, Sylvie Da Rocha, Kamel Dafri, Amel Dahmani, Aurélie Dalmar, Séverine Delbosq, Meriem Derkaoui, Francis Dubrac, Julie Dusseaux, Emilie Elaidi, Bertie Ernault, Cécile Espérou, Hafid Fahim, Anaïs Farine, Serge Fendrikoff, Delphine Garde-Mroueh, Muriel Genthon, Maude Girard, Sylvie Gonzalez, Anne Grange, Béatrice Grossi, Nassima Guessoum, Zoé Guilbert, Florence Guinard, Olivier Hadouchi, Souad Harrar, Mongi Hammami, Stéphanie Hanna, Rouba Hassan, Ghada Hatem, Florence Haye, Marguerite Hème de Lacotte, Souad Houssein, Henri-François Imbert, Ariadna Jove, Aziza Kaddour, Morad Kertobi, Salah Khemissi, Samia Khitmane, Sindy Kolodziejczyk, Sylvie Labas, Jack Lang, Francis Langlade, Alain Le Bacquer, Antoine Le Bihan, Perrine Leclère, Laure-Marie Legay, Cédric Lépine, Virginie Leprince, Marie Leroy, Amina Lombry, Maxime Longuet, Wilfried Lunel, Oksana Luysen, Nabila Mankour, Madjid Messaoudene, Carol Mezher, Alice Moliner, Clarisse Monsaigeon, Emna Mrabet, Marine Muller, Nadine Naous, Benoît Nivault, Yohann Nivollet, Clotilde Noël, Elodie Nour, Didier Paillard, Emmanuel Papillon, Anouch Paré, Jaklin Pavilla, Sonia Pignot, Stéphane Poliakov, Amandine Poret, Bamchade Pourvali, Carole Prat, Nicolas Revel, Luciano Rispoli, Gaëlle Rivière, Nicole Rodrigues, Mathilde Rouxel, Laurent Russier, Jonathan Ruiz, Jean-Pierre Sadoux, Ghassan Salhab, Lyes Salem, Manuel Sanchez, Elsa Sarfati, Raphaële Serreau, Cécile Sorin, Lina Soualem, Fabienne Soulas, Marie Soumet, Mohamed Taha, Annie Thomas, François Tiger, Alexandre Vaillant, Peggy Vallet, Jennifer Verraes, l'équipe du festival ciné-Palestine.

Nos pensées affectueuses à Ludovic Bocazou et Axel Salvatori-Sinz, de belles personnalités qui sont parties prématurément.

PARTENAIRES



**PANORAMA
DU DES CINÉMAS
MAGHREB
ET DU MOYEN-ORIENT**
نوافذ سينمائية

WWW.PCMMO.ORG

 REJOIGNEZ-NOUS SUR FACEBOOK

Programmation
L'équipe

Président d'Indigènes Films
Kamal El Mahouti

Direction artistique et
coordination générale
Emma Raguin

Assistante de coordination et de
programmation
Clémence Hardouin

Chargée de médiation culturelle,
partenariats
Ilhem Aouidad

Service civique partenariat
Lisa Cazes

Service civique médiation
Amélie Abraham

Déco salle de la légion d'honneur
Périne Leclère

Stagiaires
Gayané Ghougassian
Hortense Pradier

Comité de visionnage
Isabelle Klibi, Yanice
Krimi, Laura Krumnow,
Erwan Weymeersch, Carol
Desmurs, Amokrane Haidou et
Nadia Meflah

Chargée de production
Réjane Mouillot

L'ÉQUIPE DU PANORAMA

Attachée de presse
Géraldine Cance
06 60 13 11 00
geraldine.cance@gmail.com

Conception graphique
Alice Moliner

Calligraphie du visuel
Nawafidhs cinémaïyya,
Fenêtres cinématographiques

Impression
PSD

INDIGÈNES FILMS ASSOCIATION ORGANISATRICE DU FESTIVAL

19 rue de la Boulangerie, 93200 Saint-Denis
www.pcmmo.org

EN PARTENARIAT AVEC LE CINÉMA L'ÉCRAN

Directeur
Boris Spire

Adjoint technique
Laurent Callonnet

Responsable jeune public
Carine Quicelet

Programmatrice de l'Écran
Catherine Haller

Médiateur culturel
Aymeric Chouteau

Secrétariat
Arnaud Robin

Caisse et accueil du public
Marie-Michèle Stéphan,
Rémy Roussel, Merouan Telli,
Fabiola Calvani

Projection
Emma Cogan, Nicolas Lafaye,
Johnattan Larguille

Stagiaire
Annia Iftini

SAINT-DENIS

CINÉMA L'ÉCRAN

PLACE DU CAQUET
93200 SAINT-DENIS
M° BASILIQUE DE SAINT-DENIS/L13
RENSEIGNEMENTS :
01 49 33 66 88
www.lecranstdenis.org

**Tarifs de la manifestation
à l'Écran
du 25 au 30 avril 2018**

7 € PLEIN TARIF

6 € TARIF RÉDUIT

(-21 ANS, CHÔMEURS, HANDICAPÉS,
FAMILLES NOMBREUSES, PLUS DE
60 ANS)

4,50 € TARIF ABONNÉS

3,50 € TARIF FAMILLE & ÉTUDIANTS

14 € PASS PANORAMA À L'ÉCRAN

FORFAIT 4 SÉANCES + DERNIÈRE
SÉANCE À L'ÉCRAN (DIMANCHE
01/04 À 16h)

MÉDIATHÈQUE DU CENTRE-VILLE

4 PLACE DE LA LÉGION D'HONNEUR,
93200 SAINT-DENIS
M° BASILIQUE DE SAINT-DENIS
/ L13
01 49 33 92 40
ENTRÉE LIBRE

LIBRAIRIE FOLIES D'ENCRE

14 PLACE DU CAQUET,
93200 SAINT-DENIS
M° BASILIQUE DE SAINT-DENIS
/ L13
01 48 09 25 12
ENTRÉE LIBRE

THÉÂTRE GÉRARD-PHILIPPE

59 BOULEVARD JULES GUESDE
93200 SAINT-DENIS
01 48 13 70 00
ENTRÉE LIBRE

PARIS

CINÉMA L'ENTREPÔT

7 RUE FRANCIS DE PRESSENSÉ,
75014 PARIS
M° PERNETY / L13
01 45 40 07 50
TARIFS P.22-23

INSTITUT DU MONDE ARABE

1, RUE DES FOSSÉS-SAINT-
BERNARD PLACE MOHAMMED-V,
75005 PARIS
01 40 51 38 38
ENTRÉE LIBRE SUR RÉSERVATION

LOUXOR- PALAIS DU CINÉMA

170 BOULEVARD MAGENTA,
75010 PARIS
M° BARBÈS-ROCHECHOUART/L2, L4
TARIFS HABITUELS

SEINE-SAINT-DENIS

CINÉMA L'ÉTOILE

1 ALLÉE DU PROGRÈS,
93120 LA COURNEUVE
M° LA COURNEUVE-
8 MAI 1945/L7
01 49 92 61 95
TARIFS HABITUELS

ESPACE 1789

2-4 RUE ALEXANDRE BACHELET,
93400 SAINT-OUEN
M° GARIBALDI/L13
01 40 11 70 72
TARIFS HABITUELS

CINÉMA LE STUDIO

2 RUE ÉDOUARD POISSON,
93300 AUBERVILLIERS
M° AUBERVILLIERS-
PANTIN-QUATRE CHEMINS/L7
09 61 21 68 25
TARIFS HABITUELS

MAISON DU PEUPLE

12 BOULEVARD PASTEUR,
93380 PIERREFITTE
01 49 40 07 20
ENTRÉE LIBRE

MÉDIATHÈQUES PLAINE COMMUNE

VOIR PAGE 28
LE DÉTAIL DES SÉANCES
ENTRÉE LIBRE

INFOS PRATIQUES

www.mediatheques-plainecommune.fr



WWW.PCMMO.ORG

 REJOIGNEZ-NOUS SUR FACEBOOK